

Gymnos

Escuela Universitaria de Educación Física

Tucuman

Tucuman

No. 4, 1966.

N.º 4, 1966.

Control of training, by Adolfo Mogilevsky.

The Author presents a table illustrated with pictures in order to point out certain factors of physical fitness and their check up.

Development and preservation of motor ability and efficiency in contemporary culture and its evaluation, by P. K. Johnson.

The constant increase of world population is related to the following phenomena:

— The increase of leisure.

— The decrease of personal ability as a result of physical inactivity.

The following table is very enlightening as to the evolution in the percentage of work carried out by men, animals and machines from 1850 to 1960:

Year	Men	Animals	Machines
1850	15 %	79 %	6 %
1960	3 %	1 %	96 %

It is interesting to point out that the most complex machine, the human body, is the only one that needs to work continuously to keep fit and in spite of this it is the one that receives less attention.

The concept of physical fitness is then explained. The acquisition of such a fitness and its preservation can only be obtained having recourse to basic activities like running, jumping, climbing, throwing, swimming, etc.

Afterwards the Author analyses the physical, mental and social consequences of under development and points out the way to evaluate the principal factors of physical fitness.

Verificação do treino, por Adolfo Mogilevsky.

O Autor apresenta em quadro ilustrado com figuras para indicar certos factores de aptidão física e a sua verificação.

Desenvolvimento e conservação da capacidade e eficiência motoras na cultura contemporânea e sua avaliação, por P. K. Johnson.

O aumento constante da população mundial é relacionado com os seguintes fenómenos:

— Aumento do lazer.

— Diminuição da capacidade pessoal como resultado da inactividade física.

O quadro seguinte é muito esclarecedor quanto à evolução na percentagem do trabalho executado por homens, animais e máquinas, de 1850 a 1960:

Ano	Homens	Animais	Máquinas
1850	15 %	79 %	6 %
1960	3 %	1 %	96 %

É interessante indicar que a mais complexa máquina, o corpo humano, é a única que precisa trabalhar continuamente para se conservar e, apesar disso, é aquela que recebe menos atenção.

O conceito de aptidão física é depois explicado. A aquisição de tal aptidão, e a sua conservação, podem ser unicamente obtidas pelo recurso a actividades básicas tais como a corrida, o salto, o trepar, o lançar, o nadar, etc.

Depois o Autor analisa as consequências físicas, mentais e sociais do subdesenvolvimento e indica a maneira de avaliar os principais factores da aptidão física.

Breathing and physical activity, by J. A. Insaurralde.

A better utilization of oxygen in the trained person, is attributed to the greater quantity of functioning capillaries in the working muscles. The frequency of the breathing movements decreases while their amplitude augments and the structure of lungs changes for the better.

No. 5, 1966.

Physical Education requires a University training, by Juan C. Vildoza.

Technique and industrialization lead to dehumanization, to the point of unconsciousness regarding human formation.

Facing the insufficiency of schools, free spaces and places for healthy recreation, there is the increase in vicious entertainments and a change in moral and hygienic concepts.

Now the principal factor to counteract such a trend, is the Educator, specially the one who has recourse to physical activities, the University being the right centre to train him.

Sportsmen's nourishment, by Boris Ansiner.

The following basic factors that rule nourishment, are studied:

- a) quantity;
- b) quality;
- c) proportion;
- d) adaptation.

Structure of the standing position, by Rodolfo Zarrabeitia.

This is an anatomical analysis of the above mentioned position.

«*Modern gymnastics*» confronts us with a question mark. This question is: Is «*modern gymnastics*», gymnastics?, by J. Carlos Vildoza.

The Author begins by quoting the book; *Gymnastic's General Theory*, by A. Langlade and Nelly Langlade and the articles by the former in the «*Revista Chilena de Educación Física*».

After a hygienic and educational guidance, gymnastics follow other trends such

Respiração e actividade física, por J. A. Insaurralde.

Uma melhor utilização do oxigénio na pessoa treinada, é atribuída ao funcionamento de uma maior quantidade de capilares nos músculos em trabalho. A frequência dos movimentos respiratórios decresce ao passo que a sua amplitude aumenta e melhora a estrutura dos pulmões.

N.º 5, 1966.

A educação física requer formação universitária, por Juan C. Vildoza.

A técnica e a industrialização levam à desumanização, ao ponto da inconsciência relativamente à formação do Homem.

Face à insuficiência das escolas, de espaços livres e de locais para recreação saudável, há o aumento de entretenimentos viciosos e mudança nos conceitos morais e higiénicos.

Ora o principal factor para contrariar uma tal tendência, é o Educador, especialmente o que recorre às actividades físicas, sendo a Universidade o verdadeiro centro para o formar.

A alimentação dos desportistas, por Boris Ansiner.

São estudados os seguintes factores básicos que regulam a alimentação:

- a) quantidade;
- b) qualidade;
- c) proporção;
- d) adaptação.

Estrutura da posição de pé, por Rodolfo Zarrabeitia.

É a análise anatómica da posição acima mencionada.

A «*ginástica moderna*» confronta-nos com um ponto de interrogação. Esta interrogação é: A «*ginástica moderna*» é ginástica?, por J. Carlos Vildoza.

O Autor começa por citar o livro *Teoria Geral da Ginástica*, por A. Langlade e Nelly Langlade, e os artigos do primeiro na «*Revista Chilena de Educación Física*».

Depois de uma orientação higiénica e educativa, a ginástica segue outras tendên-

as the nationalistic ones, the confusion being increased by the fact of having as its aim the achievement of motorial feats and body expressiveness more suitable for dancing, theatre and pantomime under the influence of mere artists, dancers and musicians.

Without any theory based on biology and pedagogy, to make it understandable, and being only copied through its exterior forms by people in quest of novelties, it is not possible to concretize the values of the «modern gymnastics».

Its terminology is uncertain and baffling, as, for instance in Bode's, Jalkanen's Idla's, etc., expressions which the Author quotes. Only Medau is more objective.

Conclusions:

— The so called «modern gymnastics» disdains biological factors, at any rate underestimates them.

— By stressing creativeness and expressiveness «modern gymnastics» belongs to dancing.

— It has no educational physical values which would justify its inclusion in school gymnastics. Etc.

Evolution of methods of training, by Jorge de Hegedus.

This article is divided into the following chapters:

- I — The English school.
- II — The *United States'* school.
- III — The Finnish school.
- IV — The Swedish school.
- V — Post-War.

The scientific research focalizes its attention on physical fitness and health, by Leonard Larson.

Health and physical fitness are fundamental for a long, vigorous and fruitful life.

This problem is studied in relation to preventive medicine, nourishment, bodily exercise, fatigue, work, free time, adulthood, traditions, customs and biotypes.

cias tais como as nacionalísticas, sendo a confusão aumentada pelo facto de ter como objectivo a realização de proezas motoras e do expressionismo corporal mais adequado à dança, ao teatro e pantomima, sob a influência de simples artistas, dançarinos e músicos.

Sem qualquer teoria baseada na biologia e na pedagogia, para a tornar compreensível e sendo apenas copiada pelas suas formas exteriores e por indivíduos em busca de novidades, não é possível concretizar os valores da «ginástica moderna».

A sua terminologia é incerta e desconcertante como, por exemplo, as expressões de Bode, Jalkanen, Idla, etc., que o Autor cita. Apenas Medau é mais objectivo.

Conclusões:

— A chamada «ginástica moderna» desdenha os factores biológicos, em todo o caso avalia-os mal.

— Por acentuar o criacionismo e o expressionismo a «ginástica moderna» pertence à dança.

— Não tem valores físicos educativos que justifiquem a sua inclusão na ginástica escolar. Etc.

Evolução dos métodos de treino, por Jorge de Hegedus.

Este artigo é dividido nos capítulos seguintes:

- I — A escola inglesa.
- II — A escola dos *Estados Unidos*.
- III — A escola finlandesa.
- IV — A escola sueca.
- V — O após guerra.

A investigação científica concentra a sua atenção na aptidão física e na saúde, por Leonard Larson.

A saúde e a aptidão física são fundamentais a uma vida longa, vigorosa e fértil.

Este problema é estudado em relação com a medicina preventiva, a alimentação, o exercício corporal, a fadiga, o trabalho, o tempo livre, a idade adulta, as tradições, os costumes e os biótipos.

Sport

Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture

21, Rue des Minimes

Brussels

Bruxelas

No. 1, 1967.

N.º 1, 1967.

Physical training, by Per-Olof Åstrand.

The system is built up according to its activity. About 55 % of its tissues are constituted by the muscular one, the functioning of the skeleton and other organs being also in relation to the services that are expected of them.

It is physiologically proved that regular exercise is a prophylactic means specially for cardiac and vascular illnesses. Statistics show that obesity increases the risk for these diseases.

The orientation running in Belgium, by George Gypens.

The steps to develop this excellent sport, taken by the «Administration de l'Éducation Physique, des Sports et de la Vie en Plein Air» of the Ministry of National Education and Culture, are pointed out.

What is Yoga?, by M. Jagadish.

The Hatha Yoga is a discipline which implies different physical and mental kinds of self-control, the most important being that of breathing that leads to contemplation.

The will is very much developed in order that all automatic body functions be under the complete control of the mind, which also happens with the activity of the heart.

Report on the II International Congress of the Physical Fitness of Youth, by L. Bollaert.

This Congress was held in Prague from the 29th September to 1st October 1966 and organized by the Scientific Council of the Federation of Physical Education of Czechoslovakia.

Treino físico, por Per-Olof Åstrand.

O organismo é construído de acordo com a sua actividade. Cerca de 55 % dos seus tecidos são constituídos pelo tecido muscular, estando também o funcionamento do esqueleto e dos outros órgãos, em relação com os serviços que deles se esperam.

Está provado fisiologicamente que o exercício regular é um meio profilático, especialmente das doenças cardíacas e vasculares. A estatística mostra que a obesidade aumenta o risco destas doenças.

A corrida de orientação na Bélgica, por George Gypens.

São indicadas as medidas tomadas para desenvolver este excelente desporto, pela «Administração de Educação Física, Desportos e da Vida ao Ar Livre» do Ministério da Educação e Cultura.

O que é o Yoga?, por M. Jagadish.

O Hatha Yoga é uma disciplina que implica diferentes formas de autodomínio físico e mental, o mais importante dos quais é o da respiração que leva ao estado contemplativo.

A vontade é muito desenvolvida, de maneira a que todas as funções automáticas corporais fiquem sob o domínio completo da mente, o que também sucede com a actividade do coração.

Relatório sobre o II Congresso Internacional de Aptidão Física da Juventude, por L. Bollaert.

Este Congresso foi realizado em Praga, de 29 de Setembro a 1 de Outubro de 1966, e organizado pelo Conselho Científico da Federação de Educação Física da Checoslováquia.

A hundred and twenty lectures were delivered divided according to the following themes:

- I — The physical capacity of youth in modern society.
- II — Evaluation of physical capacity.
- III — Methods and means to favour physical performances.

Foram feitas cento e vinte conferências divididas conforme os temas seguintes:

- I — A capacidade física da juventude na sociedade moderna.
- II — Avaliação da capacidade física.
- III — Métodos e meios para favorecer os resultados físicos.

Revue de l'Éducation Physique

Organe de la Fédération Belge d'Éducation Physique

33, Boulevard de la Sauvinière

Liège

Liège

No. 4, 1966.

N.º 4, 1966.

Leisure, physical education and sports in countries with a highly developed economy, by Max Wasterlain.

This is a lecture delivered during the *International Seminar: Free time and leisure*, held in *Havana* from 2nd to 9th December 1966. It is divided into the following chapters:

- I — Aspects of modern work.
- II — Effects of modern work on the worker.
- III — The advent of a leisure civilization.
- IV — The reality of leisure.
- V — The function of leisure.
- VI — Leisure and youth.
- VII — Youth that works.
- VIII — Youth that studies.

The physical condition in modern society, by J. A. Jeffery.

Physical condition is synonymous with physical vitality. It is more than «not being ill» as people must be able to do their daily work without fatigue and have a reserve of energy to enjoy leisure and face unforeseen emergencies.

Such a «condition» can be evaluated by certain measurements.

One cannot point out a single factor, like diet, emotional tension or lack of phy-

O lazer, a educação física e os desportos nos países de economia muito elevada, por Max Wasterlain.

É uma conferência feita durante o *Seminário Internacional: Tempo livre e lazer*, realizado em *Havana* de 2 a 9 de Dezembro de 1966. Está dividida nos seguintes capítulos:

- I — Aspectos do trabalho moderno.
- II — Efeitos do trabalho moderno no trabalhador.
- III — O advento de uma civilização do lazer.
- IV — A realidade do lazer.
- V — A função do lazer.
- VI — O lazer e a juventude.
- VII — A juventude que trabalha.
- VIII — A juventude que estuda.

A educação física na sociedade moderna, por J. A. Jeffery.

A condição física é sinónimo de vitalidade física. É mais do que «não estar doente», visto que as pessoas devem ser capazes de trabalhar diariamente sem fadiga e ter uma reserva de energia para gozar o lazer e fazer face a emergências imprevisas.

Uma tal «condição» pode ser avaliada por certas mensurações.

Não se pode indicar um único factor, como seja a dieta, a tensão emocional, ou

sical exercise, as fully responsible for the increase of cardiac and degenerative illnesses; it is rather their combination that becomes pathogenic.

The neuro-vegetative unbalance that proceeds from inactivity is counteracted by training through suitable and persistent exercises. With the necessary precaution such a training is likewise applicable to the cardiac illnesses and in particular, to apparently healthy adults who are degenerating.

In *England* two investigators, Morris and Crawford, made enquiries on coronary illnesses and physical activity: One of them was carried out in the metropolitan motor-buses and showed a greater incidence of the coronary illnesses among drivers than in conductors whose activity is greater. The other enquiry was carried out among the post office employees and it was found that postmen enjoy a much better health than employees working in the Central Post Office, sorting letters or having administrative jobs.

The ventilating function and physical exercise in aging normal people, by L. Delhez and J. M. Petit.

The mechanic of the thorax undergoes certain troubles which breathing and general exercises can reduce.

A method for the evaluation of motor ability, by L. Denisink.

The Author describes a battery of tests to evaluate strength, speed, agility, suppleness and endurance.

falta de exercício físico, como completamente responsável pelo aumento das doenças cardíacas e degenerativas; é antes a sua combinação que se torna patogénica.

O desequilíbrio neurovegetativo que provém da inatividade é contrariado pelo treino por meio de exercícios apropriados e persistentes. Com a necessária precaução, um tal treino é igualmente aplicável às doenças cardíacas e, em particular, aos adultos aparentemente saudáveis que degeneram.

Na *Inglaterra* dois investigadores, Morris e Crawford, fizeram inquéritos sobre as doenças coronárias e a actividade física. Um deles, foi realizado nos autocarros metropolitanos e mostrou uma maior incidência das doenças coronárias entre os motoristas, que entre os condutores cuja actividade é maior. O outro inquérito foi realizado entre os empregados do correio e foi achado que os carteiros gozam de muito melhor saúde que os empregados que trabalham no Correio Central apartando cartas ou exercendo ocupações administrativas.

A função ventiladora e os exercícios físicos em pessoas normais de idade avançada, por L. Delhez e J. M. Petit.

A mecânica do tórax sofre certas perturbações que os exercícios respiratórios e gerais podem reduzir.

Método para a avaliação da capacidade motora, por L. Denisink.

O Autor descreve uma bateria de testes para avaliar a força, rapidez, agilidade, flexibilidade e resistência.

BRAZIL

BRASIL

Revista de Educação Física

Escola de Educação Física do Exército

Rio de Janeiro

Rio de Janeiro

No. 96, 1967.

N.º 96, 1967.

Physical education as a factor of social integration, by C. Sanchez de Queiroz.

Aristotles identified Man as «Zoon politikon» because he had the intuition that the rational soul was a quality of the

A educação física como factor de integração social, por C. Sanchez de Queiroz.

Aristóteles identificou o Homem como «Zoon politikon» porque teve a intuição que a alma racional era uma qualidade da

«form» emerging from social-cultural cohabitation.

In fact Man has his ecologic surroundings in the social group. Which means that society is his social milieu. To civilize is to humanize, to valorize by promoting in him manifestations of his qualities of being «sapiens» and ethical.

Physical education can contribute to reach this end.

Manifesto on sport, by the I. C. S. P. E.

«Interval training» according to Gerschler and Reindell, by J. Jordão Ramos.

Training for long distance running formerly required the covering of longer distances than the event itself, in a calm and regular rhythm.

Later on, in *Finland*, great importance was given to the development of the sense of rhythm, the control of the pace and effort, physical ability and the breaking up of the activity into more numerous and shorter parts.

Then there was accepted and divulged the Swedish system «Fartleck» (fart= speed and leck=a game) that employs a combination of slow and rapid runnings, according to the mood and inspiration of the runner. Training left the usual tracks and began to be carried out on grassy soils, covered with dry leaves, in the woods, fields, roads, by means of calm running intersected by sprint-races.

The Finnish and Swedish systems were improved in *Germany* and training brought again to the usual tracks, the procedure of rapid and slow running being maintained but the distances covered were diminished.

Finally appeared the «interval training».

Gerschler applied the principle of «resistance through velocity». The laps became shorter and more repeated than in the Finnish system and the whole effort was greater.

This procedure was adopted in other sports.

Training in the Greek Antiquity and in Modern Times, by C. Paleologos.

«forma» que emerge da convivência sócio-cultural.

É que o Homem tem no grupo social o seu meio ecológico, o que quer dizer que a sociedade é o seu meio natural. Civilizar é humanizar, valorizar, promovendo nele as manifestações das suas qualidades de ser «sapiens» e ético.

A educação física pode contribuir para atingir este fim.

Manifesto sobre o desporto, pelo C. I. E. F. D.

O «treino intervalado» segundo Gerschler e Reindell, por J. Jordão Ramos.

Antigamente o treino para qualquer corrida de fundo exigia a prática de percursos maiores do que os da competição, em ritmo calmo e regular.

Mais tarde, na *Finlândia*, foi dada grande importância ao desenvolvimento do sentido do ritmo, controlo da passada e do esforço, capacidade física e ao fracionamento da actividade em partes mais numerosas e curtas.

Seguidamente foi aceite e divulgado o sistema sueco «Fartleck» (fart= velocidade e leck=jogo) que emprega a combinação de corridas lentas e rápidas, conforme a disposição e inspiração do corredor. O treino deixou de ser feito nas pistas usuais e passou a realizar-se em terrenos relvosos, cobertos de folhas secas, nos bosques, campos, estradas, por meio de corridas em ritmo moderado e entrecortadas de corridas de velocidade.

Os sistemas finlandês e sueco foram aperfeiçoados na *Alemanha* e o treino trazido de novo para as pistas habituais, conservando o processo das corridas alternadas, rápidas e lentas mas com diminuição das etapas percorridas.

Finalmente surgiu o «treino intervalado».

Gerschler aplicou o princípio da «resistência por meio da velocidade». As etapas tornaram-se mais curtas e repetidas que no sistema finlandês e maior o esforço de conjunto.

Este processo foi adoptado em outros desportos.

A treino na Antiguidade Grega e nos Tempos Modernos, por C. Paleologos.

Considerations on sprint races, by A. Pires Gonçalves.

The principles of the «circuit training» and «interval training» applied to basketball, by A. Reis Carvalho.

The III Luso-Brazilian Congress of Physical Education.

The Thulin's Prize.

See *F.I.E.P. Bulletin* No. 2-1967, p. 61.

Considerações sobre a corrida de velocidade, por A. Pires Gonçalves.

Os princípios do «treino em circuito» e do «treino intervalado» aplicados ao basquetebol, por A. Reis Carvalho.

O III Congresso Luso-Brasileiro de Educação Física.

O Prémio Thulin.

Ver o *Boletim da F.I.E.P.* N.º 2-1967, p. 61.

CANADA

CANADA

Bulletin Canadian Documentation Centre Fitness and Sport University of Ottawa

Ottawa

Otava

No. 1, 1967.

N.º 1, 1967.

The book collection of the *Canadian Documentation Centre, Fitness and Sport of the University of Ottawa*, is available to all Canadians through the interlibrary loan system. It consists of about 4,000 publications devoted to physical education, sports and recreation.

This issue of the *Bulletin* contains a list of the articles published in the periodicals received by the *Centre* in 1966.

Other lists with the resumé of articles and bibliographies on various subjects, can be supplied on demand.

A coleção de livros do *Centro Canadano de Documentação, Aptidão e Desporto*, da *Universidade de Otava*, é utilizável por todos os canadianos por um sistema de empréstimo entre livrarias. Ela consiste em cerca de 4 000 publicações, dedicadas à educação física, desportos e recreação.

Este número do *Boletim* contém uma lista dos artigos publicados nos periódicos recebidos pelo *Centro* em 1966.

Outras listas com resumos de artigos e bibliografias sobre vários assuntos, podem ser fornecidos a pedido.

CHILE

CHILE

Revista Chilena de Educación Física

Instituto de Educación Física y Técnica

Morando 750 — Casilla 2427

Santiago

Santiago

No. 130, 1966.

N.º 130, 1966.

Editorial: Echos of Dr. Bisquertt's retirement.

This article expresses the great regret which was felt in *Chile* and abroad because Dr. Luis Bisquertt had left the Direction of the *Institute of Physical Education of the University of Santiago* due to his reaching the age limit.

Editorial: Ecos da reforma do Dr. Bisquertt.

Este artigo exprime o grande pesar sentido no *Chile* e no estrangeiro por o Dr. Luis Bisquertt ter deixado a Direcção do *Instituto de Educação Física da Universidade de Santiago*, devido a ter atingido o limite de idade.

This event has been referred to in the *F. I. E. P. Bulletin* No. 1-1967, p. 46.

Problems of terminology, by J. C. Vildoza.

One of the most confusing factors of present day gymnastics is the lack of an international terminology able to facilitate comprehension of the expressed concepts.

As a matter of fact some terms are improperly employed from the semantic and technical points of view.

As examples of wrongly applied words the Author cites: natural and relaxation.

Some ideas on sports training, by J. de Hegedus.

The concepts of strength, basic speed, resistance and mobility are explained.

No. 131, 1967.

Forty Years at the service of physical education, by Mario Aguilar.

The professional life of Dr. Luis Bisquertt is described and very much praised, as a physician, pedagogue and Director of the *Institute of Physical Education* of the *University of Chile*.

National Congress of Teachers of Physical Education.

This *Congress*, held in *Santiago* from 9th to 16th October 1966, was divided into sections according to the following themes:

- 1 — School physical education.
- 2 — Institutes for the training of technicians.
- 3 — A law for physical education.
- 4 — Plans and programmes.

The conclusions of the *Congress* besides being very important are extensive; it is therefore only possible to refer to the principal ones:

1st theme:

An *Undersecretariate for Physical Education, Sports and Recreation* must be set up in the *Ministry of Education* to organize, lead, guide and supervise physical activities.

Este acontecimento foi referido no *Boletim da F. I. E. P.* N.º 1-1967, p. 46.

Problemas de terminologia, por J. C. Vildoza.

Um dos factores mais confusos da ginástica actual é a falta de uma terminologia internacional capaz de facilitar a compreensão dos conceitos que são expressos.

De facto alguns termos são empregados sem propriedade sob o ponto de vista semântico e técnico.

Como exemplos de palavras erradamente aplicadas, o Autor cita: natural e relaxação.

Algumas ideias sobre o treino desportivo, por J. de Hegedus.

São explicados os conceitos de força, velocidade básica, resistência e mobilidade.

N.º 131, 1967.

Quarenta anos ao serviço da educação física, por Mario Aguilar.

É descrita e muito elogiada a vida profissional do Dr. Luis Bisquertt, como médico, pedagogo e Director do *Instituto de Educação Física* da *Universidade do Chile*.

Congresso Nacional dos Professores de Educação Física.

Este *Congresso*, realizado em *Santiago*, de 9 a 16 de Outubro de 1966, foi dividido em secções de acordo com os seguintes temas:

- 1 — Educação física escolar.
- 2 — Institutos para a formação de técnicos.
- 3 — Lei da educação física.
- 4 — Planos e programas.

As conclusões do *Congresso*, além de muito importantes, são extensas, pelo que apenas é possível referir as principais:

1.º tema:

Deve ser instituído um *Subsecretariado da Educação Física, Desportos e Recreação* no *Ministério da Educação*, a fim de organizar, dirigir, orientar e inspeccionar as actividades físicas.

This *Undersecretariate* would group in one of its Directions, the services of inspection corresponding to the primary, secondary and technical teaching, in order:

- to work out plans and programmes for school physical education;
- to promote courses for the improvement of the teaching personnel;
- to appoint competent, specialized people to all schools;
- to make the list of all teachers;
- to take care of the right employment of premises for physical education, etc.

2nd theme:

The *Institutes* for the training of teachers of physical education must be *University Colleges*.

They should also make research work on the biological and psychical effects of physical exercises and on the improvement of gymnastic and sportive techniques.

3rd theme:

The *Undersecretariate of Physical Education, Sports and Recreation* should comprise the following leading people:

The Undersecretary of Physical Education, Sports and Recreation.

The head of the *Department of Physical Education*.

The Director of the *Institute of Physical Education of the University*.

The President of the *National Sports Council*.

The President of the *Sports Commission of the Parliament*.

The President of the *Association of the Teachers of Physical Education*.

The technical Inspectors of the *Ministry of Education*.

A representative of the *Association of Sport Physicians*.

A representative of architects specialized in sports buildings.

The President of the *Society of the Sports Chroniclers*.

A representative of the «C. U. T.».

Este *Subsecretariado* agruparia, em uma das suas Direcções, os serviços de inspecção correspondentes ao ensino primário, secundário e técnico, de forma:

- a elaborar planos e programas para a educação física escolar;
- promover cursos de aperfeiçoamento para o pessoal de ensino;
- nomear pessoal especializado competente para todas as escolas;
- elaborar a lista de todos os professores;
- cuidar do devido emprego dos locais para a educação física, etc.

2.º tema:

Os *Institutos* para a formação dos professores de educação física devem ser *Escolas Superiores Universitárias*.

Eles devem também fazer trabalho de investigação sobre os efeitos biológicos e psíquicos dos exercícios físicos e o melhoramento das técnicas ginásticas e desportivas.

3.º tema:

O *Subsecretariado da Educação Física, Desportos e Recreação* deve compreender o seguinte pessoal dirigente:

O Subsecretário da Educação Física Desportos e Recreação.

O Chefe do *Departamento de Educação Física*.

O Director do *Instituto de Educação Física da Universidade*.

O Presidente do *Conselho Nacional dos Desportos*.

O Presidente da *Comissão dos Desportos do Parlamento*.

O Presidente da *Associação dos Professores de Educação Física*.

Os Inspectores técnicos do *Ministério da Educação*.

Um representante da *Associação dos Médicos Desportivos*.

Um representante dos architectos especializados nas construções desportivas.

O Presidente da *Sociedade dos Cronistas Desportivos*.

Um representante do «C. U. T.».

DENMARK

DINAMARCA

Communications

from

The Danish National Association for Infantile Paralysis

Hellerup

Hellerup

No. 25, 1967.

N.º 25, 1967.

The physical performance of mentally retarded patients and their possibilities for being trained-investigated with psychotechnical tests, by K. Heeboll-Nielsen.

Because happiness depends on being able to work in the society one lives in, one has during the past 10-15 years attempted to place handicapped persons in remunerated employments.

Experiments have shown that the mentally retarded are not only inferior intellectually but also in all other aspects, and that motorial training increases their possibilities. Hence the importance of tests to appreciate these possibilities.

Os resultados físicos de pacientes mentalmente atrasados e as possibilidades de investigar o seu treino com testes psicotécnicos, por K. Heeboll-Nielsen.

Porque a felicidade depende da capacidade de trabalho, na sociedade em que se vive, tem-se procurado, nos últimos 10-15 anos, colocar as pessoas diminuídas em empregos remunerados.

A experimentação tem demonstrado que os atrasados mentais não são apenas intelectualmente inferiores mas também o são em todos os outros aspectos e que o treino motor aumenta as suas possibilidades. Daí a importância dos testes para apreciar essas possibilidades.

FRANCE

FRANÇA

Education Physique et Sport

Comité d'Études et d'Informations Pédagogiques
de l'Éducation Physique et du Sport

Avenue du Tremblay

Paris 12

Paris 12

No. 82, 1966

N.º 82, 1966.

Editorial: Cooperation or competition, by G. Roger.

The combined action of divers organizations having the same objective is desirable and beneficial.

Such a co-operation does not imply, evidently, any subordination. Each organization must keep its integrity, its personality, i. e., its independence. Hence a better collective development.

This is the case with the agreement established between the "Amicale des Anciens Elèves de l'École Normale Supérieure

Editorial: Cooperação ou competição, por G. Roger.

A acção combinada de diversas organizações que tenham o mesmo objectivo, é desejável e benéfica.

Tal cooperação não implica, evidentemente, qualquer subordinação. Cada organização deve conservar a sua integridade, a sua personalidade, quer dizer a sua independência. Daí um melhor desenvolvimento colectivo.

É o caso do acordo estabelecido entre a Sociedade dos Antigos Alunos da Escola Normal Superior de Educação Física e

d'Éducation Physique et Sportive" and the "Fédération Française de Gymnastique Educative et Gymnastique Volontaire".

Such a cooperation will give to both organizations, the means of fulfilling their objectives better.

A critical study of some tests of physical fitness, by J. René Lacour et Sepetjian.

The Authors study some methods to evaluate the physical capacity and discover signs of overtraining.

Some problems concerning physical education, by Jacques Ulmann.

Physical education like general Education presents a double polarity:

Education is the action of culture on nature, some forms of it stressing more nature and others more culture. The first ones are more urgent as they aim at the essential. The second ones strive to guide nature to surpass itself. It means that the well being of the individual comes first and then the learning of special skills.

Psycho-pedagogy of apprenticeship, by Pierre Pasquié.

This article is a continuation of others with the same heading published in Nos. 80 and 81 of «*Education Physique et Sport*», and deals with the transfer of learning and its principles.

No. 83, 1966.

Some problems concerning physical education, by Jacques Ulmann.

The concept of method and its implications are studied.

Relaxation in postural re-education, by Bernard Aucouturier.

This article reports the experiments carried out in the *Centre of Specialised Physical Education*, in *Tours*.

There is a close connection between the general body posture and the mind. In their turn, gestures and self control exact suitable relaxation. There is also an intimate connection between muscular tonus and cortical tension.

The Author studies successively the relaxation of face, limbs, head, shoulders, spine, thorax and general relaxation.

Desportiva e a Federação Francesa de Ginástica Educativa e de Ginástica Voluntária.

Uma tal cooperação dará, às duas organizações, os meios de melhor cumprirem os seus objectivos.

Estudo crítico de alguns testes de aptidão física, por J. René Lacour e Septjian.

Os Autores estudam alguns métodos para avaliar a capacidade física e descobrir sinais de sobretreino.

Alguns problemas relativos à educação física, por Jacques Ulmann.

A educação física, como a Educação geral, apresenta dupla polaridade.

A Educação é a acção de cultura sobre a natureza, algumas formas acentuando mais a natureza e outras mais a cultura. As primeiras são mais urgentes visto terem em vista o essencial. As segundas esforçam-se por guiar a natureza a ultrapassar-se. Quer dizer, primeiro o bem-estar individual e, depois, a aprendizagem de destrezas especiais.

Psico-pedagogia da aprendizagem, por Pierre Pasquié.

Este artigo continua outros com o mesmo título publicados nos N.ºs 80 e 81 de «*Education Physique et Sport*» e trata da transferência da aprendizagem e dos seus princípios.

N.º 83, 1966.

Alguns problemas relativos à educação física, por Jacques Ulmann.

São estudados o conceito de método e suas implicações.

Relaxação na reeducação postural, por Bernard Aucouturier.

Este artigo relata as experiências realizadas no *Centro de Educação Física Especializada*, em *Tours*.

Há uma estreita correspondência entre a atitude geral do corpo e a mente. Por sua vez os gestos e o domínio próprio exigem relaxação apropriada. Também há uma íntima relação entre o tono muscular e a tensão cortical.

O Autor estuda sucessivamente a relaxação da face, membros, cabeça, ombros, coluna vertebral, tórax e a relaxação geral.

Apprenticeship, by Pierre Pasquié.

This article deals with the problem of motivation in physical education.

No. 84, 1966.

Editorial, by G. Roger.

According to some people «systematic physical education», should precede «sportive activity» and opposes itself to «sport».

By comparing modern procedures of musical education with the adopted ones in «physical education», the Author states that, in the former, one does not expect the perfect mastery of solfeggio to initiate the pupil in the musical practice. Children make use of simple instruments immediately and solfeggio enlightens, completes, improves and is studied jointly with that practice, integrating itself in living forms and contributing to prepare a more perfect synthetic performance of the musical work. The same procedure should be adopted in «physical education» in order to suppress the «harmful opposition» between the latter and «sport». «Physical education should not precede sport»; its aim is to perfect the «latter», and «sport would not be the coronation of physical education»... Solfeggio when separated from the musical practice, would reveal itself an often unattractive sequence of abstract exercises and «physical education» isolated from concrete motorial achievements, risks, whatever the worth of the master, retaining only a minority of pupils, most of them preferring to play or practice sports.

There is in this article, it seems, a personal interpretation of some concepts, which is spread in certain countries.

The chronicler asks, how is it possible to conceive a physical education isolated from motorial achievements and to state that sport is its «coronation».

The referred to opposition is either right or wrong, according to what one understands by «physical education», «systematic physical exercises», «sport activities» and «sports».

Aprendizagem, por Pierre Pasquié.

Este artigo trata do problema da motivação em educação física.

N.º 84, 1966.

Editorial, por G. Roger.

Segundo alguns a «educação física sistematizada» deveria preceder a «atividade desportiva» e opõe-se ao «desporto».

Comparando os modernos processos de educação musical e os processos adoptados na «educação física», o Autor afirma que, nos primeiros, se não espera pelo perfeito domínio do solfejo para iniciar o aluno na prática musical. As crianças utilizam imediatamente instrumentos simples e o solfejo esclarece, completa, aperfeiçoa e é estudado conjuntamente com aquela prática, integrando-se em formas vivas e contribuindo a preparar a execução sintética mais perfeita da obra musical. O mesmo processo deveria ser adoptado em «educação física» para suprimir a «oposição nefasta» entre esta e o «desporto». A «educação física» não deveria preceder o «desporto»; o seu fim é aperfeiçoá-lo; o desporto não seria o «coroamento da educação física»... O solfejo separado da prática musical revelar-se-ia uma sequência muitas vezes rebarbativa de exercícios abstractos e a «educação física» isolada de realizações motoras concretas, arrisca-se, qualquer que seja o valor do mestre, a reter apenas uma minoria de alunos, a maior parte dos quais prefere jogar e praticar desporto.

Parece haver neste artigo uma interpretação pessoal de alguns conceitos, generalizada em certos países.

O cronista pergunta como é possível conceber uma educação física isolada de realizações motoras e afirmar que o desporto é a sua «coroação».

A oposição referida está certa ou errada, conforme o que se entende por «educação física», «exercícios físicos sistemáticos», «actividades desportivas» e «desportos».

The Author is evidently right in condemning the «physical education» he refers to.

Evolution of sport . . . Evolution of physical education, by M. Lagisquet.

This is a speech delivered during the opening session of the school year of the «E. N. S. E. P. S.» on the 18th October 1966.

Some problems concerning physical education, by Jacques Ulmann.

It is the continuation and end of the article with the same heading published in previous numbers of the magazine.

Education and reeducation of posture, by J. le Boulch.

This article is specially interesting from the psycho-physiological point of view.

Gymnastics for small children, by Irma Nikolai.

The preface is by M. Dessendier who introduces Mme Nikolai as an excellent gymnastic teacher after having witnessed one of her lessons at the «*Sporthochschule*», in Berlin.

The article is above all constituted by photographs representing childrens's basic activities.

Apprenticeship, by Pierre Pasquié.

This is the continuation of a previous article in the same magazine.

No. 85, 1967.

Physical education in bits, by Pierre Parlebas.

Physical education is broken into bits such as the «natural method», «postural gymnastics», dancing, «sportive method», «psycho-cinetic method». The Author makes many commentaries on the subject.

Chinese realities. Mao-Tse-Toung and Physical Education, by Pierre Carrière.

The ideas of the Premier of *Popular China* on physical education are pointed out.

O Autor tem evidentemente razão em condenar a «educação física» a que se refere.

Evolução do desporto... Evolução da educação física, por M. Lagisquet.

É um discurso pronunciado durante a sessão de abertura do ano escolar da «E. N. S. E. P. S.», em 18 de Outubro de 1966.

Alguns problemas relativos à educação física, por Jacques Ulmann.

Continuação e fim do artigo com o mesmo título publicado em números anteriores da revista.

Educação e reeducação da atitude, por J. le Boulch.

Este artigo é especialmente interessante do ponto de vista psico-fisiológico.

Ginástica dos pequeninos, por Irma Nikolai.

O prefácio é do Sr. Dessendier que apresenta a Sr.^a Nikolai como uma excelente professora de ginástica, depois de ter testemunhado uma das suas lições na «*Sporthochschule*» de Berlin.

O artigo é principalmente constituído de fotografias que representam actividades básicas das crianças.

Aprendizagem, por Pierre Pasquié.

Continuação do artigo procedente na mesma revista.

N.º 85, 1967.

Educação física em «migalhas», por Pierre Parlebas.

A educação física está «partida» em «bocados» tais como «método natural», «ginástica de atitude», dança, «método desportivo», «método psico-cinético». O Autor faz muitos comentários acerca do assunto.

Realidades chinesas. Mao-Tse-Toung e a Educação Física, por Pierre Carrière.

São indicadas as ideias do Primeiro Ministro da *China Popular* acerca da educação física.

Besides the theoretic statements, we learn that Mao-Tse-Toung, advises arm, leg, trunk, head, balance and jumping exercises.

A global conception of psycho-motor education applied to reeducative ends, by Pierre Vayer.

Além das afirmações teóricas, ficamos sabendo que Mao-Tse-Toung aconselha exercícios para os braços, pernas, tronco, cabeça, de equilíbrio e saltos.

Concepção global da educação psico-motora aplicada a fins reeducativos, por Pierre Vayer.

L'Éducation Physique

Organe Officiel de la Fédération Française d'Éducation Physique

2, Rue de Valois

Paris

Paris

No. 47, 1966.

Editorial, by Dénise Mayer.

A meeting held at *Marly-le-Roi* under the Presidency of the Minister for Youth and Sports, has been characterized by firmness, clarity and efficacy, and the theories defended by the *F. F. E. P.* were there approved in what concerns the advantages of exercises in the open air. Hence the necessity for urbanists and architects to take them into consideration.

Systems, Methods and Doctrines, by L. Barnier.

The Author summarizes the history of physical education, particularly in *France*.

Opening lesson at the College of Physical Education for Men, by M. Lagisquet.

This lesson was delivered on the 18th October, 1966 and dealt with the evolution of physical education, sport and the training of teachers of physical education.

No. 48, 1967.

Systems, Methods and Doctrines, by L. Barnier.

This is the continuation of the article with the same heading published in the anterior issue.

The following quotation gives an idea of the Author's opinion:

«How can one guide oneself and find out the main character of the technical evolution, in the series of facts and very different, opposed methods, which have

N.º 47, 1966.

Editorial, por Dénise Mayer.

Uma reunião realizada em *Marly-le-Roi* sob a presidência do Ministro para a Juventude e Desportos, foi caracterizada pela firmeza, clareza, eficácia, e as teorias defendidas pela «*F. F. E. P.*» foram ali aprovadas no que diz respeito às vantagens dos exercícios ao ar livre. Daí a necessidade de os urbanistas e os arquitectos as terem em consideração.

Sistemas, Métodos e Doutrinas, por L. Barnier.

O Autor resume a história da educação física, particularmente em *França*,

Lição inaugural na Escola Normal Superior de Educação Física para Homens, por M. Lagisquet.

Esta lição foi dada em 18 de Outubro de 1966 e tratou da evolução da educação física, desportos e da formação dos professores de educação física.

N.º 48, 1967.

Sistemas, Métodos e Doutrinas, por L. Barnier.

É a continuação do artigo com o mesmo título publicado no número anterior.

A seguinte citação dá uma ideia da opinião do Autor:

«Como orientar-se e destacar o carácter principal da evolução técnica, na série de factos e dos muito diferentes e opostos métodos que foram sucessivamente experi-

been tried, disowned, adopted, driven back, taken up again, associated, separated, diminished, exalted and condemned?»

The 10th Anniversary of George Hébert's death, by P. R. David.

Hébert, a thinker and an educator, has largely contributed to define a culture by means of physical activity.

He advocated a method for general physical development destined to educate the multiple human abilities, according to natural laws and thus face ordinary and extraordinary contingencies.

mentados, não reconhecidos, adoptados, repellidos, retomados, associados, separados, diminuídos, exaltados, condenados?»

10.º Aniversário da morte de George Hébert, por P. R. David.

Hébert, pensador e educador, contribuiu muito para definir a cultura por meio da actividade física.

Ele defendeu um método de desenvolvimento físico geral destinado a educar as múltiplas capacidades humanas, segundo leis naturais e assim fazer face a contingências ordinárias e extraordinárias.

L'Homme Sain

Organe de la Fédération Française de Gymnastique Educative
et de Gymnastique Volontaire
653, Cours de la Libération

33-Talence

Talence, 33

No. 5, 1966.

N.º 5, 1966.

Pedagogy of sportive games and research in physical education, by M. Merand.

Among other subjects the Author points out the existing differences between educators and investigators, two categories of people who should collaborate with one another.

Physical education and human sciences, by R. Murcia.

The panegyric of physical education that is done by all sorts of people, ministers among others, corresponds often to an oratorical theme and, frequently, to their indifference or contempt for the physical activities.

The teacher of physical education suffers with such a situation and strives to raise the social prestige of his profession by giving it scientific bases.

Having this in view the Author studies the relationship between physical education and psychoanalysis, psycho-physiology, psychology and sociology.

No. 1, 1967.

Editorial, by P. Seurin.

There is a movement of ideas inspired by traditional pedagogy and a renewal, ra-

Pedagogia dos jogos desportivos e investigação em educação física, por M. Merand.

Entre outros assuntos o Autor indica as diferenças que existem entre educadores e investigadores, duas categorias de pessoas que deveriam colaborar entre si.

Educação física e ciências humanas, por R. Murcia.

O panegírico da educação física feito por toda a espécie de indivíduos, entre eles ministros, corresponde, muitas vezes, a um tema oratório e, frequentemente, à sua indiferença ou desprezo pelas actividades físicas.

O professor de educação física sofre com tal situação e esforça-se por levantar o prestígio social da sua profissão dando-lhe bases científicas.

Tendo isto em vista, o Autor estuda a relação entre a educação física e a psicanálise, psicofisiologia, psicologia e sociologia.

N.º 1, 1967.

Editorial, por P. Seurin.

Existe um movimento de ideias, inspirado pela pedagogia tradicional, e a renova-

ther a rediscovery, of principles, methods, techniques, not well understood in their epoch.

Gutsmuths, Pestalozzi, Ling, Tissié, Demeny, Hébert, etc., have dealt with the problem of educators and conceived unified and logic systems having as their aims integral body training, preparation for social life, asserting of personality, by means of well adapted physical exercises.

The «*F.F.G.E.G.V.*» and the *F.I.E.P.* have given much information on what is going on specially in *Europe*, on physical education and sport, in their magazines and international courses.

It is not a question of accepting what is «new» by the fact of being «new», nor of rejecting what is «old» because it is «old», but to adopt a *scientific attitude* facing both of them.

The experimental pedagogy must be determinant and must therefore be carried out by experts. It is not a thing to be improvised.

Awaiting “scientific certainties” we may only attain efficiency through the following factors:

- the teacher’s worth;
- professional consciousness;
- suitable conditions to work.

Evaluation of training by measuring the sharpness of stato-kinetic perceptions, by G. Rougier and G. Dupuy.

This article describes experiments carried out in the *Institute of Physical Education of the University of Bordeaux*.

Physical Education and psycho-physiology, by R. Murcia.

The determinant factor in the problem of apprenticeship seems to be the degree of attention that depends in its turn on motivation, the aim of education being the integration of cultural contributions.

In what concerns postural education there is counter-indication of violent muscular stretchings.

The problem of relaxation is intimately linked to the organization of body schemes, postural education and functional reeducation.

Relationship between physical education and sport, by M. Merand.

ção, antes a redescoberta de princípios, métodos, técnicas, que não foram bem compreendidos na sua época.

Gutsmuths, Pestalozzi, Ling, Tissié, Demeny, Hébert, etc., trataram do problema dos educadores e conceberam sistemas unificados e lógicos tendo por fins o treino integral do corpo, a preparação para a vida social, a afirmação da personalidade, por meio de exercícios físicos bem adaptados.

A «*F.F.G.E.G.V.*» e a *F.I.E.P.* têm dado muitas informações do que se vai passando especialmente na *Europa*, em educação física e desporto, nas suas revistas e cursos internacionais.

Não se trata de aceitar o que é «novo» pelo facto de ser «novo», nem de rejeitar o que é «velho» porque é «velho», mas de adoptar uma *atitude científica* perante ambos.

A pedagogia experimental deve ser determinante e, portanto, ser realizada por especialistas. Não é coisa para ser improvisada.

Esperando as “certezas científicas” nós apenas podemos atingir eficiência por meio dos seguintes factores:

- valor dos professores;
- consciência profissional;
- condições de trabalho, convenientes.

Avaliação do treino pela medida da acuidade das percepções estatocinéticas, por G. Rougier e G. Dupuy.

Este artigo descreve as experiências realizadas no *Instituto de Educação Física da Universidade de Bordéus*.

Educação física e psicofisiologia, por R. Murcia.

O factor determinante no problema da aprendizagem parece ser o grau de atenção que depende, por sua vez, da motivação, sendo o fim da educação a integração das contribuições da cultura.

No que respeita à educação postural há a contra-indicação dos alongamentos musculares violentos.

O problema da relaxação está intimamente ligado à organização de esquemas corporais, à educação postural e à reeducação funcional.

Relação entre a educação física e o desporto, por M. Merand.

After quoting an article of P. Seurin, published in "*L'Homme Sain*" Nos. 4 and 5, 1966, the Author refers to the following opinions of J. M. Brown:

«Modern sport is the type of bodily activity of an industrial society founded on the scientific organization of work and the belief in a linear boundless progress.»

Competition among groups and individuals has been established in all sectors of social and cultural life, with the following inevitable effects: the myth of success, aggressiveness and conflicts, selfishness and mechanization...

Consequently sport is the systematic perversion of the agonistic game-like instinct through competition... the human physical progress being objectivated by progress in sportive performances...

Fettered to sport Man is alienated by it.

The book written by G. Hébert "*Sport against Physical Education*" is also quoted: «As long as sport remains within a suitable golden mean, it is very beneficial as its effects are similar to those very useful ones of natural exercises».

Hygienic and recreative physical exercises during adults' free time, by P. Seurin.

This is a lecture delivered during the *International Seminar: Free time and Recreation* held in *Havana* from 3rd to 7th December 1966.

The problem of hygienic and recreative physical exercises is of a special importance for adults as it is from 20 to 60 years that the human being has to be more productive, has more familiar and social responsibilities and, therefore, a greater need for psycho-physiological balance, endurance in effort and illness, skill and strength.

Only very few adults perform physical exercises regularly. Many who call themselves sportsmen either practise them seldom or never and the feats of some athletes often hide the physical deficiency of nations.

Then the Author refers to his lecture delivered at the *World Congress* in *Madrid*,

Depois de citar um artigo de P. Seurin publicado no "*L'Homme Sain*" N.ºs 4 e 5 de 1966, o Autor refere as seguintes opiniões de J. M. Brown:

«O desporto moderno é o tipo da actividade corporal numa sociedade industrial fundada na organização científica do trabalho e na crença num progresso linear ilimitado.»

A competição entre os grupos e indivíduos foi restabelecida em todos os sectores da vida social e cultural, com os seguintes efeitos inevitáveis: o mito do sucesso, agressividade e conflito, egoísmo e mecanização...

O desporto é, por consequência, a perversão sistemática do instinto lúdico agonístico por meio da competição... sendo o progresso físico do homem objectivado pelo progresso nos resultados desportivos...

Agrilhado ao desporto o Homem é por ele alienado.

O livro escrito por G. Hébert "*O desporto contra a Educação Física*" é também citado: «Enquanto o desporto for praticado numa medida conveniente ele é muito benéfico, visto os seus efeitos serem similares aos dos exercícios naturais que são muito úteis».

Exercícios físicos higiénicos e recreativos durante o tempo livre dos adultos, por P. Seurin.

É uma conferência feita durante o *Seminário Internacional: Tempo livre e Recreação*, realizada em *Havana*, de 3 a 7 de Dezembro de 1966.

O problema dos exercícios físicos higiénicos e recreativos é de especial importância para os adultos pois que é dos 20 aos 60 anos que o ser humano tem de ser mais produtivo, tem mais responsabilidades familiares e sociais e, portanto, uma maior necessidade de equilíbrio psicofisiológico, resistência ao esforço e à doença, aptidão e força.

Apenas muito poucos adultos executam regularmente exercícios físicos. Muitos que se chamam desportistas, ou os praticam raramente ou nunca e as proezas de alguns atletas escondem muitas vezes a insuficiência física das nações.

Em seguida o Autor refere a conferência que fez no *Congresso Mundial* de Ma-

1966, where he dealt with the best means to convince adults to practise hygienic and recreative physical exercises.

Many countries tried to solve the problem through commercial sport enterprises which are only within the reach of rich people, but even they have need of a general physical education to prepare them for their favourite exercises.

Competitive sport does not solve the problem and has many physiological, psychological and social inconveniences.

Sweden, France (F.F.G.E.G.V.), Poland, etc., seem to have found the best solution by organizing a movement called «voluntary gymnastics» motivated by the following factors:

1 — Recreation, evasion from professional worries.

2 — To satisfy the need to move (we are in the century of the «seated man»).

3 — To satisfy the need to act in common.

4 — To care for health, well-being and feel esthetically.

5 — Have the pleasure of body improvement and one's own performances.

6 — Pleasure to compete.

drid em 1966, onde tratou dos melhores meios para convencer os adultos a praticar exercícios físicos higiênicos e recreativos.

Muitos países experimentam resolver o problema por meio de empresas desportivas comerciais que apenas estão ao alcance das pessoas ricas, mas mesmo estas necessitam educação física geral para as preparar para os seus exercícios favoritos.

O desporto de competição não resolve o problema e tem muitos inconvenientes fisiológicos, psicológicos e sociais.

A Suécia, França, (F.F.G.E.G.V.), a Polónia, etc., parecem ter encontrado a melhor solução, organizando um movimento designado por «ginástica voluntária» motivado pelos seguintes factores:

1 — Recreação, evasão das preocupações profissionais.

2 — Satisfazer a necessidade de movimento (estamos no século do «homem sentado»).

3 — Satisfazer a necessidade de agir em comum.

4 — Cuidar da saúde, do bem estar, e sentir esteticamente.

5 — Ter o prazer do aperfeiçoamento do corpo e dos próprios resultados.

6 — Prazer de competir.

GERMANY

ALEMANHA

Sportstättenbau + Bäderanlagen

Postfach 160

Cologne

Colónia

No. 2, 1967.

N.º 2, 1967.

This magazine is the official Organ of the *International Working Group for Construction of Sports Premises* of the I. C. S. P. E. It is excellently illustrated with photos of all kinds of sports premises, among others swimming-pools and stadiums accompanied with information about their building.

Such publication is very useful to all countries although many of them adopt

Esta revista é o órgão oficial do *Grupo Internacional de Trabalho para a Construção de Instalações Desportivas do C. I. E. F. D.* É excelentemente ilustrada com fotografias de toda a espécie de instalações desportivas, entre outras piscinas e estádios, acompanhadas de informações sobre a sua construção.

Uma tal publicação é muito útil a todos os países, embora muitos deles adoptem

other types of gymnasia, smaller and better equipped for basic body activities than the enormous pavilions more useful for sports and large audiences of spectators, adopted specially in *France* and *Germany*.

outras espécies de ginásios, mais pequenos e melhor equipados para as actividades corporais básicas, do que os enormes pavilhões mais úteis para desportos e grandes assistências de espectadores, adoptados especialmente em *França* e na *Alemanha*.

ITALY

ITALIA

Chirone

C. C. postale n. 7-8906

Trapani

Trapani

No. 28, 1967.

N.º 28, 1967.

The influence of physical and sportive education in the training of the personality and the social sense, by G. Novara

The incidence of sport on the human system, by Dorotea Flores.

The motorial activity of the pre-adolescent, by Italo Perotto.

A influência da educação física e desportiva na formação da personalidade e do senso social, por G. Novara.

A incidência do desporto sobre o organismo humano, por Dorotea Flores.

A actividade motora do pré-adolescente, por Italo Perotto.

A list of books on physical education, corrective gymnastics, etc., is published as a supplement to this issue.

Em suplemento a este número é publicada uma lista de livros de educação física, ginástica correctiva, etc.

Medicina dello Sport

Bolletino Ufficiale della Federazione Medico-Sportiva Italiana

Viale Tiziano 70

Roma

Roma

No. 10, 1966.

N.º 10, 1966.

Cinetics of the return to rest values of cardiac frequency during training of students treated with high doses of vitamins C and E, by P. Radovani.

Cardiac frequency was controlled in 15 adolescent swimmers divided into three groups.

During a month of standard training, one of the groups took 1 gr. of vitamin C, the other 1 gr. of vitamin E, and the third a placebo.

The results obtained show that the intake of vitamins determine neither significant alterations in the sports results, nor the recovery of the cardiac frequency.

Cinética da volta ao estado de repouso da frequência cardíaca, durante o treino de estudantes tratados com altas doses de vitaminas C e E, por P. Radovani.

A frequência cardíaca de 15 nadadores adolescentes divididos em três grupos, foi controlada.

Durante um mês de treino estandardizado, um dos grupos tomou 1 gr. de vitamina C, o outro 1 gr. de vitamina E, e o terceiro um placebo.

Os resultados obtidos mostram que a absorção de vitaminas não determina nem alterações significativas nos resultados desportivos, nem a recuperação da frequência cardíaca.

The paramorphisms of school age, by G. Saitta, F. Galli, La Fauci, Di Blasi.

The study of this problem shows that sports therapy offers excellent corrective possibilities.

No. 2, 1967.

The use of physical action in preventing organic deterioration in middle and old age, by T. Lubich.

The maintenance of health and organic efficiency in middle aged and old people is confirmed by personal experience and includes also the prevention of accidents.

Os paramorfismos da idade escolar, por G. Saitta, F. Galli, La Fauci, Di Blasi.

O estudo deste problema mostra que a terapêutica desportiva oferece possibilidades correctivas excelentes.

N.º 2, 1967.

O uso da acção física na prevenção da deteriorização orgânica na idade adulta e velhice, por T. Lubich.

A conservação da saúde e da eficiência orgânica nas pessoas de meia idade e idosas é confirmada pela experiência pessoal e inclui também a prevenção de acidentes.

Quaderni dello Sport

C. O. N. I.

Foro Italico

Roma

Roma

No. 4, 1967.

The historical evolution of sports medicine, by António Venerando.

The historical origins of sports medicine can be traced back to Icco of *Taranto* and Erodico of *Lentini*, both of whom were predecessors of Hippocrates, but only gradually physicians recognised the value of gymnastics.

Gymnastics was instituted by Aesculapius in *Rome* and became an integral part of medical therapy.

Galeno advised body exercises and condemned their excess. Only during the Renaissance any reawaking can be noted thanks to Mercurialis (1530-1606) who wrote "*De Arte Gymnastica*" and other authors who have done their best to teach a lazy and restless society the benefits of bodily exercises. Many works on the ailments of athletes were also published.

The modern period in gymnastics coincides with the end of the XVIIIth and the XIXth and XXth centuries.

N.º 4, 1967.

A evolução histórica da medicina desportiva, por António Venerando.

As origens históricas da medicina desportiva, podem ascender a Icco de *Taranto* e a Erodico de *Lentini*, ambos predecessores de Hipócrates, mas só gradualmente os médicos reconheceram o valor da ginástica.

A ginástica foi instituída por Esculápio em *Roma* e tornou-se uma parte integrante da terapêutica médica.

Galeno aconselhou os exercícios corporais e condenou o seu excesso. Sòmente durante a Renascença se pode notar o seu despertar graças a Mercurialis (1530-1606) que escreveu "*De Arte Gymnastica*" e a outros autores que fizeram o melhor que puderam para ensinar os benefícios dos exercícios corporais a uma sociedade preguiçosa e inquieta. Foram também publicados muitos trabalhos sobre as doenças dos atletas.

O moderno período da ginástica coincide com o fim do século XVIII e os séculos XIX e XX.

Traguardi

Ispettorato per l'Educazione Física e Sportiva

Piazzale Marconi, 25

Roma

Roma

Nos. 1-2, 1967.

N.º 1-2, 1967.

Art and Sport, by Henry Pouret.

The existing relationship between sports and art is shown. Arts, particularly sculpture and music, are forms of sport.

A juvenile form of protesting, by Gastone Lambertini.

After quoting the opinions of various sociologists on present day behaviour of many youths, the Author says that this evil should be fought by spiritual education.

Kinesiology, by Mario Boni.

Statistical data prove that 40 to 80 % of school boys and girls, i. e. 25 % of the whole Italian population, are defective. *Colleges of Physical Education* should therefore provide an allround teaching in Kinesiology.

Theory of physical education, by A. Morgan Olsen.

This theory is closely connected with various sciences. Although physical education and sports are closely related, they are not the same thing.

The working out of such a theory needs international collaboration since many problems are common to all peoples.

European Congress in Bologna

This is a report on the *European Congress of Physical Education* held in the above mentioned city, from 7th to 9th April 1967 and announced in the *F. I. E. P. — Bulletin* No. 1, 1967.

This very important international meeting will be described in the next number of this publication.

Arte e desporto, por Henry Pouret.

São mostradas as relações existentes entre o desporto e a arte. As artes, em particular a escultura e a música, são formas de desporto.

Uma forma juvenil de protestar, por Gastone Lambertini.

Depois de citar as opiniões de vários sociólogos sobre o comportamento actual de muitos jovens, o Autor diz que este mal deve ser combatido pela educação espiritual.

Cinesiologia, por Mario Boni.

Dados estatísticos provam que 40 a 80 % dos rapazes e raparigas, nas escolas, quer dizer 25 % de toda a população italiana, são defeituosos. As *Escolas Superiores de Educação Física* deveriam, portanto, fornecer um ensino completo de Cinesiologia.

Teoria da educação física, por A. Morgan Olsen.

Esta teoria está muito ligada a várias ciências. Embora a educação física e os desportos estejam estreitamente ligados, não são a mesma coisa.

A elaboração de uma tal teoria necessita a colaboração internacional, visto que muitos problemas são comuns a todos os povos.

Congresso Europeu em Bolonha

É um relatório sobre o *Congresso Europeu de Educação Física*, realizado na mencionada cidade, de 7 a 9 de Abril de 1967 e anunciada no *Boletim da F. I. E. P.*, N.º 1, 1967.

Esta muito importante reunião internacional será descrita no próximo número desta publicação.

Wychowanie Fizyczne Y Sport

Marymoncka 34

Warsaw

Varsóvia

No. 2, 1967

N. 2, 1967.

Investigation on the development of physical fitness of youth in professional schools, by S. Pilicz.

This investigation was carried out in 1965 to determine the level of development and physical fitness of youth in professional schools and to compare it with the development and physical fitness of the youth in schools of general education.

The analysis of the results has shown that:

a) The level of physical development of boys differs according to their training, the differences being smaller in girls;

b) Boys and girls from general education schools show a better development and physical fitness, than boys and girls from professional schools;

c) The differences in development and physical fitness appear even in youths from the first grades, which seems to indicate a selective process at the moment they chose their profession.

The effects of school physical education on the out-of-school activity of pupils, by K. Zuchora.

The transfer of educational influence of the school through obligatory lessons to the out-of-school motorial activity was investigated and the following conclusion was reached:

By improving the programme of physical education, the school raises the level of physical fitness of pupils, increases their interest in same and influences their out-of-school activity.

Investigação sobre o desenvolvimento da aptidão física da juventude em escolas profissionais, por S. Pilicz.

Esta investigação foi realizada em 1965 para determinar o nível de desenvolvimento e de aptidão física da juventude nas escolas profissionais e compará-lo com o desenvolvimento e aptidão física da juventude das escolas de educação geral.

A análise dos resultados mostrou:

a) O nível do desenvolvimento físico dos rapazes difere de acordo com o seu treino, sendo as diferenças mais pequenas nas raparigas;

b) Os rapazes e as raparigas das escolas de educação geral mostram melhor desenvolvimento e aptidão física que os rapazes e raparigas das escolas profissionais;

c) As diferenças no desenvolvimento e aptidão física aparecem mesmo nos jovens dos primeiros graus, o que parece indicar um processo selectivo no momento em que escolhem a profissão.

Os efeitos da educação física escolar na actividade extraescolar dos alunos, por K. Zuchora.

A transferência da influência educativa da escola por meio de lições obrigatórias, para a actividade motora extraescolar, foi investigada e concluído o seguinte:

Melhorando o programa da educação física, a escola eleva o nível da aptidão física dos alunos, aumenta o seu interesse por essa educação e influência as suas actividades extraescolares.

Educação Física - Desportos - Saúde Escolar

Avenida Infante Santo, 76 - 4.º

Lisbon

No. 9, 1967.

The biological thought in the teaching at the I. N. E. F., by T. Barreira Antunes.

This is the inaugural lesson delivered by Prof. Dr. Tibério Antunes in the school year 1966-1967, of the *National Institute of Physical Education*, where the importance of physiology applied to bodily exercises, was shown.

Methodology of physical education, by A. de Paula Brito.

The Author gives varied advice about the didactic behaviour of the teacher of physical education and insists on very important items, such as the correct performance of exercises, the dosing of effort, the pupils' discipline, etc. Then he presents an example of a lesson destined to children.

Glicemy and muscular work, by G. Rougier and J. P. Babin.

This is the translation into Portuguese of an article of the above mentioned authors published in the French magazine *L'Homme Sain*, No. 2, 1966.

Lisboa

N.º 9, 1967.

O pensamento biológico no ensino do I. N. E. F., por T. Barreira Antunes.

É a lição inaugural pronunciada pelo Prof. Dr. Tibério Antunes no ano escolar 1966-1967, do *Instituto Nacional de Educação Física*, onde foi mostrada a importância da fisiologia aplicada aos exercícios corporais.

Metodologia da educação física, por A. de Paula Brito.

O Autor dá vários conselhos sobre o comportamento didático do professor de educação física e insiste em questões muito importantes, tais como a execução correcta dos exercícios, o doseamento do esforço, a disciplina dos alunos, etc. Em seguida apresenta um exemplo de lição destinado a crianças.

Glicémia e trabalho muscular, por G. Rougier e J. P. Babin.

É a tradução para português dum artigo dos mencionados autores, publicado na revista francesa *L'Homme Sain*, N.º 2, 1966.

SPAIN

Apuntes de Medicina Deportiva

Revista de la Federación Barcelonesa de Medicina Deportiva

Clot, 46

Barcelona 13

No. 13, 1967.

Some notes about the teacher as physical educator, by R. Chaves.

The teacher, as physical educator, must have sufficient capacities on the following aspects:

a) The physical ones.

b) The psycho-moral ones (youthful and ethical spirit, the sense of justice and of human dignity).

c) The professional ones (technical and pedagogical ability).

ESPAÑA

N.º 13, 1967.

Algunas notas acerca do professor, como educador físico, por R. Chaves.

O professor, como educador físico, deve ter capacidades suficientes, nos aspectos seguintes:

a) Os aspectos físicos.

b) Os aspectos psico-morais (espírito juvenil e ético, o sentimento da justiça e da dignidade humana).

c) Os aspectos profissionais (capacidades técnicas e pedagógicas).

The teacher must be indulgent with his pupils although not accomodating to their shortcomings and stimulate, as much as possible, their activity. His teaching exacts the following conditions:

- a) Individual and collective discipline.
- b) The appropriate control of ways to impose same by warnings, blame, criticism, correction, etc.
- c) The difficulty which is felt to assimilate knowledge must be diminished.
- d) Adequate planning and programmes.
- e) Individualized teaching according to each personality.

No. 14, 1967.

Human variability and physical training, by A. Callego.

The Author shows the great capacity of the human being for reacting to stimuli of the milieu, which improves his system and happens according to the individual biotype and sex.

Recovery after physical exercise. Its humoral manifestations, by C. Ulmeanu and G. Haralambie.

The Authors study the modifications of the proteic metabolism provoked by some kinds of effort.

The control of physical education and sports in the working classes, by A. Silva e Costa.

The problem is seen from the physiological and medical points of view.

O professor deve ser indulgente para com os alunos embora não acomodaticio para com as suas insuficiências e estimular, quanto possível, a sua actividade. O seu ensino exige as condições seguintes:

- a) Disciplina individual e colectiva.
- b) Controlo apropriado das maneiras de a impor pela admoestação, censura, crítica, correcção, etc.
- c) As dificuldades sentidas para assimilar os conhecimentos devem ser diminuídas.
- d) Planeamento e programas adequados.
- e) Ensino individualizado de acordo com cada personalidade.

N.º 14, 1967.

A variabilidade humana e o treino fisico, por A. Callego.

O Autor mostra a grande capacidade do ser humano para reagir aos estímulos do meio, o que melhora o seu organismo e acontece de acordo com o biótipo e sexo individuais.

Recuperação após o exercício fisico. Suas manifestações humorais, por C. Ulmeanu e G. Haralambie.

Os Autores estudam as modificações do metabolismo proteico provocadas por certas formas de esforço.

O controlo da educação física e dos desportos nas classes trabalhadoras, por A. Silva e Costa.

O problema é visto dos pontos de vista fisiológico e médico.

Revista Española de Educación Física

Pedagogía y Medicina del Deporte

Pilar de Zaragoza, núm. 99

Madrid

Madrid

No. 206, 1966.

N.º 206, 1966.

Some suggestions about sportive gymnastics, by Telo Nuñes.

The Author makes some commentaries regarding the so called «sportive gymnastics»

Algumas sugestões acerca da ginástica desportiva, por Telo Nuñes.

O Autor faz alguns comentários a respeito da chamada «ginástica desportiva».

tics» meaning the type of gymnastics adopted in the *Olympic Games*.

A Conception of Medicine of Physical Education and Sports, by Fernandez-Cabeza.

This is a reprint of the above mentioned article from the «*Revista de Medicina de la Educación Física*» (Barcelona).

Something about Amorós and modern Olympic Games, by E. Reys Sanz.

This is a lengthy study on different currents of thought in Europe particularly in France and Sweden on body exercises.

referindo-se ao tipo de ginástica adoptado nos *Jogos Olímpicos*.

Uma concepção da Medicina da Educação Física e dos Desportos, por Fernandez-Cabeza.

É a reimpressão do mencionado artigo, da «*Revista de Medicina de la Educación Física*» (Barcelona).

Alguma coisa sobre Amorós e os Jogos Olímpicos Modernos, por E. Reys Sanz.

É um longo estudo sobre diferentes correntes de pensamento na Europa, particularmente em França e Suécia, sobre os exercícios do corpo.

UNITED STATES OF AMERICA

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA

Journal of Health - Physical Education - Recreation

1201, 16th Street N. W.

Washington 6, D. C.

Washington, 6, D. C.

January, 1967.

Janeiro, 1967.

Movement education in English elementary schools, by Shirley Howard.

This is a report on the *Second Anglo-American Workshop of Movement Education* and describes how the problem of physical education was solved in the English elementary schools.

The chronicler presents its practical side by showing the way to give children the opportunity and motivation to develop themselves by trying various kinds of skills with the help of apparatuses in the school yards (or in covered halls) under the supervision of the elementary school teachers.

Seeing the present day spreading of «gymnastic methods» with almost entirely exhibitionist and artistic aims that lead to trunk and arms atrophy by lack of sufficiently intense exercise with suitable apparatuses, the English solution has the virtue of being an efficient, easy and relatively cheap one.

Freedom is initially given to pupils to make use of the apparatuses. Then they are advised to support and suspend themselves, to mount and dismount in various ways, etc.

A educação do movimento nas escolas primárias inglesas, por Shirley Howard.

É um relatório do *Segundo Seminário Anglo-Americano sobre a Educação do Movimento*; ele descreve como o problema da educação física foi resolvido nas escolas primárias inglesas.

O cronista apresenta o seu lado prático mostrando a maneira de dar às crianças a oportunidade e a motivação para se desenvolverem, experimentando várias espécies de destrezas com o auxílio de aparelhos, nos pátios das escolas (ou salas cobertas) sob a vigilância dos professores primários.

Vista a divulgação actual de «métodos de ginástica» com objectivos quase inteiramente exibicionistas e artísticos, que levam à atrofia do tronco e dos braços por falta de exercício suficientemente intenso com aparelhos adequados, a solução inglesa tem as virtudes de ser eficiente, fácil e relativamente barata.

Inicialmente é dada liberdade aos alunos para utilizar os aparelhos. Depois eles são aconselhados a apoiar-se sobre eles e a suspender-se, a subir e a descer de várias formas, etc.



A school yard in an English Elementary School with gymnastic apparatuses.

Um pátio de Escola Primária inglesa com aparelhos de ginástica.

J. H. P. E. R., Jan. 1967.

It is thus that can be developed certain basic physiologic and psychologic abilities in children.

February, 1967.

G. B. Duchenne's Physiology of Motion, by E. Jokl.

The President of the *Research Committee* of the *I. C. S. P. E.* writes a commemorative article of the 100th anniversary of the publication, in 1867, of *G. B. Duchenne's Physiology of Motion* (*«Physiologie des Mouvements», Paris*).

This French physician is the founder of kinesiology, being the first to use electrophysiological methods for the analysis of human movements.

The main significance to the physical educators profession of Duchenne's contribution to kinesiology, lies in the fact of having demonstrated the relevance of the understanding of the morphological and functional structure of human movements, through the observation of motor performance in subjects afflicted with neurological disorders.

March, 1967.

Experimental Clinic in elementary school physical education, from 13th to 15th October 1966 at Wisconsin Dells. Opening speech. By Naomi Allenbaugh.

Man moves to survive, to discover and understand his environment, to control and adjust himself to it, to communicate. These are the four concepts around which physical education can be organized. Each child should gradually develop the consciousness of these main ideas, rather than learn isolated and unrelated facts, and be helped to acquire the knowledge necessary to the understanding and efficiency of movements which will enable him to achieve great personal satisfaction and ultimately become a productive individual. This is the responsibility of the elementary school teacher.

Total fitness and prevention of accidents, by Charles P. Yost.

É assim que se podem desenvolver certas capacidades básicas, fisiológicas e psicológicas, nas crianças.

Fevereiro, 1967.

A Fisiologia dos Movimentos de G. B. Duchenne, por E. Jokl.

O Presidente do *Comité de Investigaçao* do *C. I. E. F. D.* escreve um artigo comemorativo do 100.º aniversário da publicação, em 1867, da *Fisiologia dos Movimentos* (*«Physiologie des Mouvements, Paris*) de *C. B. Duchenne*.

Este médico francês é o fundador da cinesiologia, sendo o primeiro a usar métodos electrofisiológicos para a análise dos movimentos humanos.

O principal significado da contribuição de Duchenne em cinesiologia, para a profissão de educador físico, está no facto de ter demonstrado a pertinência da compreensão da estrutura morfológica e funcional dos movimentos humanos pela observação da execução motora em sujeitos afligidos com perturbações neurológicas.

Março, 1967.

«Clínica experimental em educação física na escola primária, de 13 a 15 de Outubro de 1966, em Wisconsin Dells. Discurso inaugural. Por Naomi Allenbaugh.

O Homem move-se para sobreviver, descobrir e compreender o seu meio ambiente, controlar e adaptar-se a esse meio, comunicar. Estes são os quatro conceitos à volta dos quais a educação física pode ser organizada. Cada criança deveria desenvolver gradualmente a consciência destas ideias principais, mais do que aprender factos isolados e desconexos, e ser ajudada a adquirir o conhecimento necessário à compreensão e à eficiência dos movimentos que a tornará capaz de alcançar grande satisfação pessoal e finalmente tornar-se um indivíduo produtivo. É esta a responsabilidade do professor primário.

Aptidão total e a prevenção de acidentes, por Charles P. Yost.

Physical fitness can be defined in either a specific or a general sense. From a specific standpoint the individual who performs a particular task with a reasonable degree of efficiency, without undue fatigue and with rapid recovery from the effects of the exertion, is considered physically fit; but he is fit only for that particular task. From a «general» standpoint physical fitness refers to the absence of disease and the proper functioning of all body parts. Physical fitness implies especially that the body is able to move with strength, endurance, agility and coordination.

Many criteria are used to evaluate physical fitness, frequently in combination. Speed alone, or muscle strength, flexibility or elasticity, or even «health» based on normal organic conditions, are by no means true indicators or measures of fitness.

Physical reserves and general adaptability to great physical demands are also determining factors of physical fitness.

Characteristics which define the physically fit individual have been listed as follows:

1. Strength enough to be ready for tasks in everyday routine and in emergencies.

2. Stamina (endurance) to continue necessary tasks without undue fatigue and energy enough to participate in recreational activities after a days work.

3. Cardiorespiratory endurance for sustained effort in activities involving motion of the entire body.

4. Agility to make a wide range of movement easily.

5. To be able to move rapidly when personal safety demands it.

6. Good coordination of movements.

Accidents can be prevented through possession of the qualities which characterize a totally fit individual, among others the

A aptidão física pode ser definida num sentido específico ou geral. Do ponto de vista específico o indivíduo que executa uma tarefa especial com razoável grau de eficiência, sem fadiga excessiva e com rápida recuperação dos efeitos do esforço, é considerado fisicamente apto; mas ele é apenas apto para essa tarefa particular. Do ponto de vista «geral», a aptidão física refere-se à ausência de doença e ao funcionamento adequado de todas as partes do corpo. A aptidão física implica especialmente que o corpo seja capaz de mover-se com força, resistência, agilidade e coordenação.

São utilizados muitos critérios frequentemente combinados para avaliar a aptidão física. Só a rapidez, ou a força muscular, a flexibilidade ou a elasticidade, ou mesmo a «saúde» baseada em condições orgânicas normais, de nenhum modo são verdadeiros indicadores ou medidas de aptidão.

Reservas físicas e adaptabilidade geral a grandes exigências físicas são também factores determinantes da aptidão física.

Foram registadas da seguinte forma, as características que definem o indivíduo fisicamente apto:

1. Força bastante para estar pronto para tarefas de rotina diária e em emergências.

2. Vigor (resistência) para continuar tarefas necessárias sem fadiga excessiva e com bastante energia para participar em actividades recreativas depois do trabalho diário.

3. Resistência cardiorespiratória para o esforço prolongado em actividades que implicam o movimento do corpo inteiro.

4. Agilidade para executar facilmente movimentos amplos.

5. Ser capaz de mover-se rapidamente quando o exija a segurança pessoal.

6. Boa coordenação dos movimentos.

Os acidentes podem ser evitados pela posse das qualidades que caracterizam o indivíduo totalmente apto, entre elas as

emotional and social ones: control, poise, steady nerves, social adjustment.

The spiritual aspect of total fitness is particularly important. To live according to highly ethical standards concerns also the prevention of accidents.

qualidades emocionais e sociais, controle, apuro, nervos firmes, adaptação social.

O aspecto espiritual da aptidão total é particularmente importante. O viver de acordo com padrões elevadamente éticos, também diz respeito à prevenção dos acidentes.

Research Quarterly

1201, 16th Street N. W.

Washington 6, D. C.

Washington, 6, D. C.

May, 1967.

Mai, 1967.

Personality differences between non swimmers and swimmers, by Robert Behrman.

Diferenças de personalidade entre não nadadores e nadadores, por Robert Behrman.

Effect of rhythmic accompaniment upon learning of fundamental motor skills, by Gladys Beisman.

Efeito do acompanhamento rítmico na aprendizagem de destrezas motoras fundamentais, por Gladys Beisman.

Strength, body composition and work capacity of participants and non participants in women's intercollegiate sports, by Patricia Conger and Ross-Macnab.

Força, composição do corpo e capacidade de trabalho de participantes e de não participantes nos desportos femininos intercolégiais, por Patricia Conger e Ross-Macnab.

Effects of intermittent work on post-exercise leukocytosis, by Robert MacDavid.

Efeitos do treino intermitente na leucocitose, em seguida aos exercícios, por Robert MacDavid.

Significance of age, sex and maturity differences in upper arm composition, by Robert Malina and Francis Johnston.

Significação da idade, sexo e diferenças de maturidade, na composição do braço, por Robert Malina e Francis Johnston.

Grip strength of school children, by Richard Montpetit, Henry Montoye and Lawrence Laeding.

A força de preensão nas crianças escolares, por Richard Montpetit, Henry Montoye e Lawrence Laeding.

A measure of handball ability, by G. Pennington, J. Day, J. Drowatzky and J. Hansan.

Uma medida de capacidade para o handebol, por G. Pennington, J. Day, J. Drowatzky e J. Hansan.

A testing procedure of studying pulse rate, weight and temperature, during the menstrual cycle, by Madge Phillips.

Processo de testar, para o estudo da frequência do pulso, peso e temperatura, durante o ciclo menstrual, por Madge Phillips.

Mental practice. A review and discussion, by Alan Richardson.

Prática mental. Análise e discussão, por Alan Richardson.

Problems of and competencies needed by men physical education teachers at the secondary level, by Elmo Roundy.

Problemas da competência necessária aos professores de educação física, ao nível secundário, por Elmo Roundy.

Qualities related to success in women's physical education professional preparation program, by Margery Servis and Reuben Frost.

Qualidades relacionadas ao bom êxito no programa preparatório da educação física feminina profissional, por Margery Servis e Reuben Frost.

Physical performance of unacclimatized men in Mexico city, by R. Shephard.

Effect of impulse on momentum in performing on the trampoline, by Esar Shvarts.

Relative strenuousness of selected sports as performed by women, by Vera Skubic and J. Hodgkins.

Etc.

Actuação física dos homens não aclimatizados, na cidade do México, por R. Shephard.

Efeito da impulsão sobre o momento (da força) actuando no trampolim, por Esar Shvarts.

Energia relativa (dispendida) em desportos seleccionados, executados por mulheres, por Vera Skubic e J. Hodgkins.

Etc.

ÉLÉMENTS D'ANATOMIE DE L'APPAREIL LOCOMOTEUR

Par J. - G. Koritké
Professeur d'Anatomie
à la Faculté de Médecine de Strasbourg

Les diverses données exposées regroupent les aspects essentiels d'une approche fonctionnelle de l'appareil locomoteur; elles sont dès lors susceptibles de retenir l'attention, aussi bien de l'étudiant en médecine que du candidat au professorat d'éducation physique et au diplôme de masso-kinésithérapie.

F. F. G. E. G. V.

4, Rue Paul - Delaroché — Paris — 16^e

EXERCICES WITH BALLS AND ROPES EXERCICES AVEC BALLONS ET CORDES EJERCICIOS CON PELOTAS Y CUERDAS

F. I. E. P.'s Edition Edition de la F. I. E. P. Edición de la F. I. E. P.

90 pages with 200

90 pages avec 200

90 páginas con 200

illustrations

illustrations

ilustraciones

U. S. A. \$ 2 dollars — 58 Portuguese «escudos»

FERNANDO DE LACERDA E MELO

Trésaurer — Trésorier — Tesorero

Av. Infante Santo, 76-4.º — LISBOA — PORTUGAL

Publication trimestrielle — Issued quarterly — Publicación trimestral

Cotisation annuelle — Annual fees — Cotización anual

Membres collectifs	} (1) Minimum	\$ 5
Collective members		36/-
Miembros colectivos		Sv. Kr. 25
		F. B. 250
		N. F. F. 24
		<u>144\$00</u>
Membres individuels	}	\$ 2
Individual members		14/-
Miembros individuales		Sv. Kr. 10
		F. B. 100
		N. F. F. 10
		<u>57\$00</u>

- À envoyer avant le 1^r Mars.
- To be sent before the 1st March.
- A remitir antes del 1.º de Marzo.

★

- Pour l'Amérique, l'Afrique, l'Asie et l'Océanie, le port de chaque N.º, *par avion*, a un supplément de 4/6.
- For America, Africa, Asia and Oceania, the postage of each No. *by air mail*, bears an addition of 4/6 extra.
- Para America, Africa, Asia y Oceania, 4/6 de suplemento, para portes de cada N.º *por avión*.

★

- Prière de renvoyer cette revue au cas où son abonnement n'intéresse pas.
- Please return this magazine if not interested.
- Se pide la devolución de esta revista en el caso de no interesar.

Número avulso (Portugal): 40\$00

★

- (1) — Les Membres ou Souscripteurs collectifs (Ecoles ou Instituts d'Education Physique, Instituts de Recherche Scientifique, Fédérations, Associations, etc.) ont droit à deux exemplaires (minimum).
- Collective Members or Subscribers (Schools or Institutes of Physical Education, Scientific Research Institutes, Federations, Associations, etc.) have a right to two copies (minimum).
- Los Miembros o Suscritores colectivos (Escuelas o Institutos de Educación Física, Institutos de Investigación Científica, Federaciones, Asociaciones, etc.) tienen derecho a dos ejemplares (mínimo).